



11.11.2022 – referat Forvaltningsgruppe / Verwaltungsgruppe

Padborg, 28.11.2022

Dato: **Fredag, den 11. november 2022 kl. 9.00 – 11.00**  
Møde: **Forvaltningsgruppemøde**  
Sted: **Regionskontor & Infocenter, Lyren 1, 6330 Padborg**

Bilag: **Ingen**

#### **Referat:**

##### **1. Velkomst**

Peter Hansen byder mødedeltagerne velkommen. To nye medlemmer, Poul Bruun og Arne Rüstemeier, præsenterer sig selv.

##### **2. Efterbehandling af mødet 9.9.2022**

Ingen indlæg.

##### **3. Forberedelse af bestyrelsesmødet den 2.12.2022**

Peter Hansen oplyser, at bestyrelsesmødet og underskrivelsen af aftalen finder sted på Hotel/Restaurant Utspann i Schafflund. Han beder derfor om at være meget omhyggelig med til- og afmeldinger (der bedes givet besked, hvis der skal tilmeldes vegetarer) og få afklaret på forhånd, hvem der har beføjelse til at skrive under på aftalen. Bestyrelsesmødet er berammet til ca. 1,5 time, hvorefter underskrivelsen vil finde sted. Afslutningsvis vil der blive serveret

Datum: **Freitag, den 11. November 2022 9.00 – 11.00 Uhr**  
Sitzung: **Sitzung der Verwaltungsgruppe**  
Ort: **Regionskontor & Infocenter, Lyren 1, 6330 Padborg**

Anlagen: **keine**

#### **Protokoll:**

##### **1. Begrüßung**

Peter Hansen begrüßt die Teilnehmer\*innen. Zwei neue Mitglieder Poul Bruun und Arne Rüstemeier stellen sich vor.

##### **2. Nachbereitung der Sitzung vom 09.09.2022**

Keine Wortmeldungen

##### **3. Vorbereitung der Vorstandssitzung am 02.12.2022**

Peter Hansen berichtet, dass die Vorstandssitzung und die Unterzeichnung der Vereinbarung im Utspann in Schafflund stattfindet. Er bittet daher An- und Abmeldungen (bitte Bescheid geben, wenn Vegetarier angemeldet werden sollen) genau zu beachten und vorher zu klären, wer unterzeichnen darf. Die Vorstandssitzung wird ca. 1,5 Std. dauern und danach ist die Unterzeichnung geplant und zum

grønlangkål med tilbehør.

- **Budgetplanlægning 2023/2024**

Margriet Pless-Jansen gør opmærksom på, at Region Syddanmark kun kan vedtage etårige budgetter. Peter Hansen svarer, at der er aftalt et toårigt budget med Region Syddanmark. Arne Rüstemeier gør ligeledes opmærksom på, at Land Schleswig-Holstein også kun træffer beslutning om tilskuddet til regionsarbejdet for et år ad gangen. Peter Hansen oplyser, at det nu ser ud til et overskud på årsregnskabet, idet de nøjagtige tal dog først vil foreligge til marts, når alt er blevet afsluttet.

Anne Schulz spørger ind til status for Femern Bælt-projektet. Hertil svarer Peter Hansen, at projektet blev afsluttet pr. 30.6.22 og nu bliver gennemgået af en revisor. Margriet Pless Jansen vil gerne vide, hvem Peter Hansen forhandler med hos Region Sjælland. Han oplyser, at han forhandler med Peter Talarek.

Margriet Pless Jansen spørger ind til skoleidrætsdagen. Peter Hansen svarer, at skoleidrætsdagen ikke vil blive afholdt mere. SpoReg overvejer andre arrangementer.

- **Handlingsplan 2023**

Peter Hansen oplyser, at bestyrelsen har besluttet, at der udarbejdes en etårig handlingsplan. I handlingsplanen for 2023 er der ændringer på kulturområdet, da Interreg-projektet KursKultur 2.0 udløber, og Borgerfonden forventes bevilget.

Abschluss gibt es ein Grünkohlessen.

- **Haushaltsplanung 2023/2024**

Margriet Pless-Jansen merkt an, dass die Region Syddanmark nur einjährige Haushalte beschließen kann. Peter Hansen antwortet, dass ein zweijähriger Haushalt mit der Region Syddanmark abgesprochen ist. Arne Rüstemeier merkt an, dass auch das Land Schleswig-Holstein nur jährlich über den Zuschuss zur Regionsarbeit beschließt. Peter Hansen berichtet, dass es jetzt danach aussieht, dass beim Jahresabschluss ein Überschuss sein wird, aber genaue Zahlen gibt es erst im März, wenn alles abgeschlossen wurde.

Anne Schulz fragt nach dem Sachstand des Fehmarn Projektes. Peter Hansen antwortet, dass das Projekt zum 30.6.22 abgeschlossen wurde und jetzt vom einem Wirtschaftsprüfer durchgesehen wird. Margriet Pless Jansen fragt, mit wem Peter Hansen bei der Region Sjælland verhandelt. Peter antwortet, dass er mit Peter Talarek verhandelt.

Margriet Pless Jansen fragt nach dem Schulsporttag. Peter Hansen antwortet, dass es den Schulsporttag nicht mehr geben wird. Die SpoReg denkt über andere Veranstaltungen nach.

- **Handlungsplan 2023**

Peter Hansen berichtet, dass der Vorstand beschlossen hat, einen einjährigen Handlungsplan zu machen. Im Handlungsplan für 2023 gibt es Änderungen im Kulturbereich, das das Interreg Projekt KursKultur endet und von der Bewilligung des Bürgerfonds

Margriet Pless Jansen spørger ind til initiativer på sprogområdet. Peter Hansen oplyser, at der ikke er nogen i øjeblikket, men at der arbejdes på sagen.

- **Rapport om mobilitetsbarrierer**

Peter Hansen fortæller, at rapporten også vil blive behandlet i Arbejdsmarkedsudvalget den 16.11.22. Regionskontor & Infocenter har indsendt en ansøgning til projektet "b-solutions". Her får man ikke økonomisk støtte, men ekspertise, dvs. en ekspert besvarer eksplicit spørgsmål fra Regionskontor & Infocenter. Det første projekt af denne type er allerede startet. I rapporten indgår nu også digitaliseringsproblemer som et punkt. Bilaget er kun til orientering. Regionskontor & Infocenter har planer om at ansøge om et nyt Interreg-projekt "Pontifex", hvor et samarbejde med Femern Bælt-regionen kunne være en mulighed.

Julia Schatte spørger, om et sådant projekt kunne kombineres med det tyske mindretals idé til en dansk-tysk arbejdsgruppe. Peter Hansen svarer, at mindretallets idé står i den dansk-tyske handlingsplan. Den tyske ambassade i København er meget aktiv på området, men der skal først lige dannes en ny regering i Danmark.

- **Klimakonference**

Peter Hansen gennemgår bilaget, hvori resultaterne fra de seneste møder er sammenfattet. Tønder Kommune har erklæret sig villig til

ausgegangen wird.

Margriet Pless Jansen fragt nach Initiativen im Sprachbereich. Peter Hansen antwortet, dass es zurzeit keine gibt, aber dass daran gearbeitet wird.

- **Bericht zu Mobilitätsbarrieren**

Peter Hansen berichtet, dass dieser Bericht auch im Arbeitsmarktausschuss am 16.11.22 behandelt wird. Das Regionskontor & Infocenter hat einen Antrag an das Projekt b-Solutions gestellt. Hier bekommt man keine Förderung, sondern Expertise, d.h. ein Experte antwortet speziell auf Fragen des Regionskontor & Infocenters. Das erste Projekt dieser Art läuft schon. Im Bericht wurden auch Digitalisierungsproblemen aufgenommen. Die Anlage ist nur zur Kenntnisnahme. Das Regionskontor & Infocenter hat die Idee, ein neues Interreg Projekt „Pontifex“ zu beantragen. Möglich wäre hier eine Kooperation mit Fehmarnbelt.

Julia Schatte fragt, ob so ein Projekt mit der Idee der Deutschen Minderheit zu einer deutsch-dänischen Arbeitsgruppe kombiniert werden könnte. Peter Hansen antwortet, dass die Idee der Minderheit im deutsch-dänischen Aktionsplan steht. Die deutsche Botschaft in København ist sehr aktiv in dem Bereich, aber in Dänemark muss erstmal eine neue Regierung gebildet werden.

- **Klimakonferenz**

Peter Hansen stellt die Anlage vor, in der die Ergebnisse der letzten Sitzungen zusammengefasst sind. Die Kommune Tønder hat sich

at være leadpartner for konferencen. Alle partnere skal bidrage til konferencen med ca. 30.000 DKK / 4.000 EUR og medarbejdertimer. Anne Schulz oplyser, at Sønderborg Kommune deltager, det er blevet godkendt. Julia Schatte tilføjer, at Aabenraa Kommune har godkendt medarbejdertimerne, men at tilskuddet endnu mangler at blive godkendt af udvalget. Hun anmoder om en indstilling fra Tønder Kommune. Peter Hansen vil videresende hendes ønske. Poul Bruun fortæller, at Haderslev Kommune arbejder på en afklaring, som han forventer vil være på plads i den kommende uge. Silke Alsen oplyser, at Kreis SL-FL vil deltage og spørger, om der må påregnes yderligere omkostninger efter konferencen. Dette afviser Peter Hansen. Arne Rüstemeier kan berette, at man hos Land Schleswig-Holstein netop er i gang med at undersøge, om der kan rejses støttemidler fra en fond under Land S-H. Susanne Damerow fortæller, at spørgsmålet endnu ikke er afklaret hos Stadt Flensburg. Peter Hansen påpeger, at tidspunktet for konferencens afholdelse snart skal fastlægges.

Han tilføjer endvidere, at han var blevet bedt om at kontakte Interreg-sekretariatet angående konferencen. Han citerer fra leder Lewe Kuhns svar:

*"jeg kunne godt forestille mig, at klimakonferencen kunne opnå støtte under Interreg – f.eks. under PKP-puljen (Puljen til Kortere*

bereit erklärt, Leadpartner der Konferenz zu sein. Zur Konferenz müssen alle Partner in etwa mit 30.000 DKK / 4.000 EUR und Mitarbeiterstunden beitragen. Anne Schulz berichtet, dass die Kommune Sønderborg dabei ist, das wurde genehmigt. Julia Schatte berichtet, dass die Kommune Aabenraa die Mitarbeiterstunden genehmigt hat, der Zuschuss jedoch noch durch den Ausschuss genehmigt werden muss. Julia Schatte bittet um eine Beschlussvorlage von der Kommune Tønder. Peter Hansen wird den Wunsch weiterleiten. Poul Bruun berichtet, dass Haderslev Kommune dabei ist, es zu klären. Er erwartet eine Klärung in der nächsten Woche. Silke Alsen berichtet, dass der Kreis SL-FL sich beteiligen wird. Silke Alsen fragt nach, ob der Kreis nach der Veranstaltung noch mit weiteren Kosten rechnen kann. Peter Hansen verneint dies. Arne Rüstemeier berichtet, dass beim Land Schleswig-Holstein gerade untersucht wird, ob es Fördermittel aus einem Fonds des Landes geben könnte. Susanne Damerow berichtet, dass die Fragestellung bei der Stadt Flensburg noch nicht geklärt ist. Peter Hansen merkt an, dass der Termin der Konferenz bald festgelegt werden muss.

Peter Hansen ergänzt weiter, dass er gebeten wurde das Interregsekretariat wegen der Konferenz zu kontaktieren. Er zitiert die Antwort vom Leiter, Lewe Kuhn:

*„ich könnte mir schon vorstellen, dass die Klimakonferenz unter Interreg gefördert werden könnte – z.B. unter dem PKP Pool (Pool*

*Projekter). Jeg mener dog, at det her vil være vigtigt, at der ud over partnerne i Region Sj-SL inddrages yderligere aktører/partnere. Der vil være behov for en bred fundering med alle relevante aktører i regionen. Der vil da eventuelt være mulighed for at gå sammen med det kommunale niveau i den østlige del. Strukturerne findes jo i Femern Bælt-regionen. Desuden vil det også være et tema for Stadt Kiel."*

Der hersker enighed i forvaltningsgruppen om, at en Interreg-ansøgning for konferencen er for omstændelig. Julia Schatte siger, at man måske kan tænke Interreg med ind i fremtiden. Peter Hansen supplerer, at kommunerne sammen vil skulle indsende en ansøgning. Det ønsker Regionskontor & Infocenter ikke at blive involveret i.

Henning Ravnborg Kristensen har foreslået følgende emner til konferencen:

- Energi
- Klimafølger
- Sikker forsyning

Berit Erichsen tilføjer, at det danske mindretal ikke kan bidrage med arbejdstimer eller midler, men gerne vil være behjælpelig med kontakter.

Medlemmerne af forvaltningsgruppen er enige om, at målene for konferencen skal være at udveksle erfaringer, knytte kontakter og skabe netværk kommunerne imellem.

*für kürzere Projekte). Ich denke jedoch, dass es dabei wichtig sein wird, dass neben den Kreis der Region Sj-SL Partner, noch weitere Akteure/ Partner einbezogen werden. Es bräuchte eine breite Aufstellung mit allen relevanten Akteuren in der Region. Ggf. gäbe es dann Möglichkeiten, sich mit der kommunalen Ebene im Ostteil zusammenzutun. Es gibt ja Strukturen rund um den Fehmarnbelt. Außerdem ist das auch ein Thema für die Stadt Kiel."*

Die Verwaltungsgruppe ist sich einig, dass ein Interregantrag für diese Konferenz zu umständlich ist. Julia Schatte sagt, dass man Interreg vielleicht zukünftig mit ein denken kann. Peter Hansen ergänzt, dass die Kommunen gemeinsam einen Antrag stellen müssten, das Regionskontor & Infocenter steht dafür nicht zur Verfügung.

Henning Ravnborg Kristensen hat folgende Themen für die Konferenz vorgeschlagen:

- Energie
- Klimafolgen
- sichere Versorgung.

Berit Erichsen fügt hinzu, dass die dänische Minderheit nicht mit Arbeitsstunden oder Mitteln beitragen kann, aber gern mit Kontakten beiträgt.

Die Verwaltungsgruppenmitglieder sind sich einig, dass die Ziele der Konferenz Erfahrungsaustausch, Kontakte knüpfen und Vernetzung der Kommunen sein sollen.

- **Mødeplan 2023**

Peter Hansen kommer ind på en udfordring med mødet i Udvalg for grænseregional udvikling den 15.5.23, da der afholdes kommunalvalg i Schleswig-Holstein den 14.5.23. Som alternativ mødedato er foreslået fredag, den 28.4.23. Det vil blive behandlet på udvalgmødet mandag, den 14.11.22.

- **Emner Udvalg for grænseregional udvikling**

Peter Hansen gennemgår bilaget med emnerne. Overordnet slås det fast, at udvalget ikke længere har noget med klimakonferencen at gøre. Udvalget får en orientering på møderne, men skal ikke længere behandle disse emner.

I henhold til den nye aftale er forvaltningsgruppen nu ansvarlig for udvalget. Det kan også selv foreslå emner, men de skal alle godkendes af bestyrelsen.

Bilaget indeholder emneforslag, som vil blive behandlet på udvalgets næste møde og herefter forelagt som indstilling på bestyrelsesmødet. De enkelte emner bliver drøftet, og Peter Hansen besvarer spørgsmål.

- **Opfølgning jubilæumsarrangement**

Peter Hansen oplyser, at videoen vil blive vist på bestyrelsesmødet og lagt ud på hjemmesiden under Nyheder, og alle deltagere modtager linket: ([https://youtu.be/-J1EJh\\_xJVI](https://youtu.be/-J1EJh_xJVI))

- **Sitzungsplan 2023**

Peter Hansen berichtet, dass es im Sitzungsplan eine Herausforderung mit der Sitzung des grenzregionalen Ausschusses am 15.5.23 gibt, da am 14.5.23 Kommunalwahlen in Schleswig-Holstein stattfinden. Der Ausweichtermin ist Freitag 28.4.23. Dies wird am Montag den 14.11.22 in der Ausschusssitzung behandelt.

- **Themen Ausschuss für grenzregionale Entwicklung**

Peter Hansen stellt die Anlage mit den Themen vor. Übergeordnet wird geklärt, dass der Ausschuss mit der Klimakonferenz nichts mehr zu tun. Der Ausschuss erhält einen Sachstand auf den Sitzungen, aber soll diese Themen nicht mehr behandeln.

Nach der neuen Vereinbarung ist die Verwaltungsgruppe jetzt zuständig für den Ausschuss. Der Ausschuss kann auch Themen vorschlagen, aber alle müssen vom Vorstand genehmigt werden.

In der Anlage sind Themenvorschläge, die bei der nächsten Sitzung im Ausschuss behandelt werden und dann auf der Vorstandssitzung als Beschlussvorschlag vorgelegt werden. Es wird über die einzelnen Themen gesprochen und Peter Hansen beantwortet die Fragen.

- **Rückblick Jubiläumsveranstaltung**

Peter Hansen berichtet, dass das Video bei der Vorstandssitzung gezeigt wird und als Meldung auf die Homepage kommt und alle Teilnehmer erhalten den Link: ([https://youtu.be/-J1EJh\\_xJVI](https://youtu.be/-J1EJh_xJVI))

- **Opfølgning Regionaldagen**

Peter Hansen beretter fra Regionaldagen, som havde 45 deltagere. Emnerne vil blive taget op i udvalgene.

- **Undertegnelse aftale**

Er behandlet under punkt 3.

**4. Gensidig information** (Her er der mulighed for at orientere de andre partnere omkring relevante informationer)

Julia Schatte viser klimaplanen og omdeler den til deltagerne.

Poul Bruun, ny vækstkoordinator i Haderslev Kommune, fortæller, at han arbejder med at opnå vækst mål i Haderslev Kommune.

Silke Alsen nævner den "smarte grænseregion" og udarbejdelse af oversvømmelsesrisikokort som store arbejdsområder.

Arne Rüstemeier fortæller, at der er fokus på samarbejdet mellem Region Syddanmark og Land S-H. Der skal udvikles en fælles handlingsplan inden for energi, sundhed og digitalisering, og for første gang med en aftalt tidsplan.

Berit Erichsen kommer ind på det politiske topmøde i Deutsche Schule i Padborg den 1.12.22 om grænsekontrol.

Susanne Damerow oplyser, at Flensburg får ny Oberbürgermeister til januar, og at Stefan Kleinschmidt afholder Round Table om vandkvalitet den 15.11.

- **Rückblick Regionaltag**

Peter Hansen berichtet über den Regionaltag. Es kamen 45 Teilnehmer. Die Themen werden in den Ausschüssen aufgenommen.

- **Unterzeichnung Vereinbarung**

Wurde bereits unter TOP 3 behandelt.

**4. Gegenseitige Information** (Hier besteht die Möglichkeit, die Partner über relevante Entwicklungen zu informieren)

Julia Schatte zeigt den Klimaplan und verteilt diesen an die Teilnehmer. Poul Bruun neuer Wachstumskoordinator der Kommune Haderslev berichtet, dass er daran arbeitet, Wachstumsziele in der Kommune Haderslev zu erreichen.

Silke Alsen berichtet von der „smarten Grenzregion“ und von der Erstellung von Hochwasserrisikokarten als große Arbeitsthemen.

Arne Rüstemeier berichtet, dass das Thema Zusammenarbeit Region Syddanmark mit dem Land SH im Fokus steht. Es soll ein gemeinsamer Handlungsplan in den Bereichen Energie, Gesundheit und Digitalisierung erstellt werden und das erstmals mit einem vereinbarten Zeitplan.

Berit Erichsen berichtet vom politischen Gipfeltreffen in der Deutschen Schule Padborg am 1.12.22 u.a. mit dem Thema Grenzkontrolle.

Susanne Damerow berichtet, dass es ab Januar einen neuen Oberbürgermeister in Flensburg gibt und dass Stefan Kleinschmidt zum Thema Wasserqualität einen Round Table am 15.11. veranstaltet.

## 5. Aktuelt fra Regionskontoret

Peter Hansen beretter om mange møder, aktiviteter ved årets slutning og det forberedende arbejde vedrørende Borgerfonden. Regionskontor & Infocenter forventer, at den bliver godkendt i december. Han oplyser endvidere, at det tyske indenrigsministeriums workshop med AEER om arbejdsmarkedet er udskudt til foråret 2023.

## 6. Diverse

Peter Hansen nævner en ny undersøgelse fra Institut für Weltwirtschaft i Kiel om økonomisk samarbejde.

[https://www.ifw-kiel.de/fileadmin/Dateiverwaltung/Events/Nordwaerts/Vorabversion\\_KB\\_W43\\_Dok\\_3-11-aktuell.pdf](https://www.ifw-kiel.de/fileadmin/Dateiverwaltung/Events/Nordwaerts/Vorabversion_KB_W43_Dok_3-11-aktuell.pdf)

Forvaltningsgruppen beder om at få tilsendt dagsordenen til bestyrelsesmødet på forhånd. Peter Hansen lover at sende den i den kommende uge.

## 5. Aktuelles aus dem Regionskontor

Peter Hansen berichtet von vielen Sitzungen, Jahresendgeschäft und von den Vorbereitungsarbeiten für den Bürgerfonds. Das Regionskontor & Infocenter geht von einer Genehmigung im Dezember aus. Peter Hansen berichtet ferner, dass der Workshop des BMI mit der AGEK zum Thema Arbeitsmarkt verschoben wurde ins Frühjahr 2023.

## 6. Verschiedenes

Peter Hansen berichtet von einer neuen Studie vom Institut für Weltwirtschaft zur wirtschaftlichen Zusammenarbeit.

[https://www.ifw-kiel.de/fileadmin/Dateiverwaltung/Events/Nordwaerts/Vorabversion\\_KB\\_W43\\_Dok\\_3-11-aktuell.pdf](https://www.ifw-kiel.de/fileadmin/Dateiverwaltung/Events/Nordwaerts/Vorabversion_KB_W43_Dok_3-11-aktuell.pdf)

Die Verwaltungsgruppe bittet vorab um die Tagesordnung für die Vorstandssitzung. Peter Hansen sagt zu, diese in der nächsten Woche zu versenden.

Med venlig hilsen / Mit freundlichen Grüßen

Peter Hansen



11.11.2022 – referat Forvaltningsgruppe / Verwaltungsgruppe

Deltagere/Teilnehmer\*innen: **Julia Schatte**, Aabenraa Kommune, **Poul Bruun**, Haderslev Kommune, **Anne Schulz**, Sønderborg Kommune, **Margriet Pless Jansen**, Region Syddanmark, **Susanne Damerow**, Stadt Flensburg, **Silke Alsen**, Kreis Schleswig.-Flensburg, **Berit Erichsen**, Dansk Mindretal, **Arne Rüstemeier**, Land Schleswig-Holstein, **Peter Hansen & Christiane Ritter**, Regionskontor & Infocenter

Afbud / Entschuldigt: **Henning Ravnborg Kristensen**, Tønder Kommune, **Uwe Jessen**, Deutsche Minderheit, **Jan-Torge Voß**, Kreis Nordfriesland, **Maja Konietzko**, Grenzkommunen Nordfriesland, **Helge Höger**, Grenzkommunen Schleswig-Flensburg

Gæster/Gäste:

**Ute Schmidt**, tolk/Dolmetscherin